



Reservedelen
Pièces de rechange
Spare parts
Ersatzteile

*

N.V. Machine- & Motorenfabriek v/h
BRANDENBURGH, VAN RHEENEN & VOORWALT
AMSTERDAM-N.

Spijkerkade 2-3 – Telefoon 68765

Telegramadres }
Adresse Télégraphique } **Brevo - Amsterdam**
Telegrams }
Telegramme }



VERENIGING DE MOTORSLEEPBOOT

Uw omkeerkoppeling draagt het nummer :
Votre renversement de marche porte le numéro :
Your reversegear bears the number :
Ihr Wendegetriebe trägt die Nummer :

.....

**BELANGRIJK !
IMPORTANT !
WICHTIG !**

HANDLEIDING voor het bestellen van reservedelen.

Bij bestelling van reservedelen hebben wij de volgende gegevens nodig:

1. Nummer van de omkeerkoppeling, aangegeven op de rand van de tandwieltrommel no. 17.
2. Reservedeelnummer, op te zoeken op één der doorsnede-tekeningen.
3. Wijze van verzending: Vrachtgoed, ijlgoed, expresgoed of postpakket.

In geval van twijfel gelieve U ons een monster of schets te doen toekomen.

*

GUIDE pour commander des pièces de rechange.

Pour commandes de pièces de rechange il nous faut les données suivantes:

1. Numéro du renversement de marche, indiqué sur le bord du tambour d'engrenages no. 17.
2. Numéro de la pièce de rechange comme indiqué sur une des coupes.
3. Mode d'expédition désirée: Petite Vitesse, Grande Vitesse, Express ou colis postal.

En cas de doute, veuillez nous envoyer un échantillon ou un croquis.

*

GUIDE to order spareparts.

For orders of spareparts, following information is required:

1. Number of the reversegear, indicated on the border of the gear drum no. 17.
2. Sparepartnumber to be taken from one of the sectional drawings.
3. Desired manner of forwarding goods: By goods train, passenger train or parcel post.

In case of doubt please send sample or sketch.

*

ANLEITUNG zur Bestellung von Ersatzteilen.

Für Bestellungen von Ersatzteilen sind nachfolgende Angaben erforderlich:

1. Nummer des Wendegetriebes, angegeben auf dem Rand des Zahnradgehäuses Nr. 17.
2. Ersatzteilnummer herauszusuchen von einer der Schnittzeichnungen.
3. Gewünschte Versandart; Fracht-, Eil-, Expressegut oder Postpaket.

Im Zweifelsfalle ist Muster oder Skizze einzusenden.

Onze omkeerkoppelingen zijn als volgt genummerd:
 Nos renversements de marche sont numérotés comme t:
 Our reversegears are numbered as follows:
 Unsere Wendegetriebe sind wie folgt nummeriert:

Type Type Size Grösse	Nummers Numéros Numbers Nummern	Type Type Size Grösse	Nummers Numéros Numbers Nummern
0	001—600	IX—109	6001— 8000
I—101	0601—0800	X—110	8001— 9000
II—102	801—1200	XI—111	9001—10000
III—103	01201—01600	XII—112	10001—12000
IV—104	1601—2400	XIII—613	12001—13000
V—105	2401—3200	XIV—614	13001—15000
VI—106	3201—4000	XV—615	15001—20000
VII—107	4001—5000	XVI—616	20001—25000
VIII—108	5001—6000	XVII—617	25001—30000

Lijst van doorsnedetekeningen.
 Liste des coupes.
 List of sectional drawings.
 Schnittzeichnungenverzeichnis.

Type Type Size Grösse	Uitvoering Construction Construction Ausführung	Doorsnedetekening Coupe Sectional drawing Schnittzeichnung
0	D	A
I—X	D	B
I—X	D met conische frictie avec embrayage conique with conical clutch mit konischer Kupplung	C
101—112	D	D
101—112	D met conische frictie avec embrayage conique with conical clutch mit konischer Kupplung	E
XI—XII	D	F
III—XVII	E	G
613—617	E	H
101—112 I—XVII 613—617	Reductor Réducteur Reductiongear Untersetzungsgetriebe	J

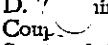
**Nummerlijst der diverse onderdelen.
 Tableau avec numéros des pièces.
 Number list of spareparts.
 Stückliste der Reserveteile.**

Onderdeel No. Numéro de la pièce Number of spare Teilnummer	D. Tekening Coupe Sectional drawing Schnittzeichnung	ONDERWERP OBJET OBJECT GEGENSTAND	
1	A-B-C-D-E-F-G-H	Flenskoppeling Bride d'accouplement Flange coupling Kupplungsflansch	Motorzijde Côté moteur Engineside Motorseite
2	A-B-C-D-E-F-G-H	Spie Clavette Key Keil	
3	A-B-C-D-E-F-G-H	As Arbre Shaft Welle	" " " "
4	A-B-C-D-E-F-G-H	Deksel Couvercle Cover Deckel	" " " "
5	A	Bus in deksel Fourrure pour le couvercle Bush for cover Büchse für Deckel	" " " "
6	A-B-C-D-E-F-G-H	Bout voor deksel Boulon pour le couvercle Bolts for cover Bolzen für Deckel	" " " "
7	A-B-C-D-E-F-G-H	Tandwielen Roues d'engrenage Gearwheels Zahnräder	
8	A-G	Bus in as Fourrure pour l'arbre Bush for shaft Büchse für Welle	" " " "

Deel No. N° de la pièce Number of spare number	D. Tekening Coupe Sectional drawing Schnittzeichnung	ONDERWERP OBJET OBJECT GEGENSTAND
9	A-B-C-D-E-F-G-H	Moeren voor tandwielen Ecrous pour les roues d'engrenage Locking nuts for gearwheels Muttern für die Zahnräder
10	A-B-C-D-E-F-G-H	Rondsel Satellite Pinion Ritzel
11	A-B-C-D-E-F-G-H	Tandwielpen Axe de satellite Pinion pin Ritzelbolzen
12	A-B-C-D-E-F-G-H	Bout in trekstang en bajonetsluiting Boulon pour le tige de traction et la fermeture à baïonette Bolt for drawbar and bayonet joint Bolzen f. Zugstange und Bajonettverschluss
13	A-B-C-D-E-F-G-H	Complete bajonetsluiting Fermeture à baïonette complète Bayonet-joint complete Bajonettverschluss komplett
14	A-B-C-D-E-F-G-H	Bout met kroonmoer Boulon avec écrou crénelé Bolt with castellated nut Bolzen mit Kronenmutter
15	A-B-C-D-E-F-G-H	Trekstang Tige de traction Drawbar Zugstange
16	A-B-C-D-E-F-G-H	Remband Ruban du frein Brakeband Bremsband
17	A-B-C-D-E-F-G-H	Tandwieltrommel Tambour d'engrenages Geardrum Zahnradgehäuse

Onderdeel No. Numéro de la pièce Number of spare Teilnummer	D. Telling Cou. Sectional drawing Schnittzeichnung	ONDERWERP OBJET OBJECT GEGENSTAND
18	A-B-C-D-E-F-G-H- J	As Arbre Shaft Welle Schroefaszijde Côté ligne d'arbre Sterngearend Propellerseite
19	A-B-C-D-E-F-G-H	Spiëën voor tandwielen Clavettes pour les roues d'engrenage Keys for gearwheels Keile für Zahnräder
20	B-D-F-G-H	Frictiedeksel Couvercle de l'embrayage Friction clutch casing Lamellengehäuse
21	A-G	Bus in frictiedeksel Fourrure pour le couvercle de l'embrayage Bush for friction clutch casing Büchse für Lamellengehäuse
22	B-D-F	Platen met vierkant gat Disques de l'embrayage avec trou carré Clutch plates with square hole Lamellen mit Vierkantloch
23	B-D-F	Platen met rond gat Disques de l'embrayage avec trou rond Clutch plates with round hole Lamellen mit rundem Loch
24	B-D-F-G-H	Bouten voor frictiedeksel Boulons pour le couvercle de l'embrayage Bolts for friction clutch casing Bolzen für Lamellengehäuse
25	A-B-D-F	Drukplaat met oren Disque de l'embrayage avec oeilères Clutch plate with lugs Druckplatte mit Ohren
26	A-B-C-D-E-F-G-H	Palbouten Boulons des griffes Bolts for toggle-levers Bolzen für Klinken

Deel No. n° de la pièce number of spare nummer	D. Tekening Coupe Sectional drawing Schnittzeichnung	ONDERWERF OBJET OBJECT GEGENSTAND	
27	A-B-C-D-E-F-G-H	Drukmoer Ecroû de réglage Adjusting nut Stellmutter	
28	A-B-C-D-E-F-G-H	Bout voor drukmoer Boulon pour l'écrou de réglage Bolt for adjusting nut Bolzen für Stellmutter	
29	G	Bouten voor spieën in frictieschijf Boulons pour les clavettes de la poulie de l'embrayage Bolts for keys of friction pulley Bolzen für Keile der Friktionsscheibe	
30	A-B-C-D-E-F-G-H	Handel Levier à main Operating lever Handhebel	
31	A-B-C-D-E-F-G-H	Bout in trekstang en handel Boulon pour le tige de traction et le levier à main Bolt for drawbar and operating lever Bolzen für Zugstange und Handhebel	
32	A-B-C-D-E-F-G-H	Drukkring Bague de pression Pressure ring Druckring	
33	A-B-C-D-E-F-G	Stelring Bague d'arrêt Adjusting ring Stellingring	
34	A-B-C-F-G	Kogellagers Roulements à billes Ballbearings Kugellager	
38	A-B-C-D-E-F-G-H	Flenskoppeling Bride d'accouplement Flange coupling Kupplungsflansch	Schroefaszijde Côté ligne d'arbre Sterngearend Propellerseite

Onderdeel No. Numéro de la pièce Number of spare Teilnummer	D. 7  Coupe Sectional drawing Schnittzeichnung	ONDERWERP OBJET OBJECT GEGENSTAND
39	A-B-C-D-E-F-G-H	Spie Clavette Key Keil
40	A-B-C-D-E-F-G-H	Bussen in rondsels Fourrures pour les satellites Bushes for pinions Ritzelbüchsen
41	A-B-C-D-E-F-G-H	Borgplaten Anneaux de sûreté Safety-rings Sicherungsringe
42	B-F	Bouten voor frictiedekselspieën Boulons pour les clavettes du couvercle de l'embrayage Bolts for keys of friction clutch casing Bolzen für Keile des Lamellengehäuses
43	A-B-C-D-E-F-G-H	Spie voor drukmoer Clavette pour l'écrou de réglage Key for adjusting nut Keil für Stellmutter
44	A-B-C-D-E-F-G-H	Bouten voor drukkring Boulons pour la bague de pression Bolts for pressure ring Bolzen für Druckring
45	A-B-C-D-E-F-G-H	Handelasje Axe d'oscillation Operating lever fulcrum pin Handhebelwelle
46	A-G	Bout voor stelring Boulon pour la bague d'arrêt Bolt for adjusting ring Bolzen für Stellring
47	B-F	Spieën voor frictiedeksel Clavettes pour le couvercle de l'embrayage Keys for friction clutch casing Keile für Lamellengehäuse

Eigene No. N ^o de la pièce N ^o of spare nummer	D. Tekening Coupe Sectional drawing Schnittzeichnung	ONDERWERP OBJET OBJECT GEGENSTAND	
48	B-C-D-E-F-G-H	Spie voor schuifstuk Clavette pour le disque d'opération Key for sliding sleeve Keil für Einrückmuffe	
49	A-B-C-D-E-F-G-H	Schuifstuk Disque d'opération Sliding sleeve Einrückmuffe	
50	A	Moer voor flenskoppeling Ecrou pour la bride d'accou- plement Locking nut for flange coupling Mutter für Kupplungsflansch	Motorzijde Côté moteur Engineside Motorseite
51	A	Onderlegschiif Rondelle Washer Unterlagscheibe	
53	A-B-C-D-E-F-G-H	Pallen Griffes Toggle levers Klinken	
54	A-B-C-D-E-F-G-H	Bouten voor levers Boulons pour les leviers Bolts for toggle lever links Bolzen für Hebel	
55	A-B-C-D-E-F-G-H	Levers Leviers Toggle lever links Hebel	
57	B-C-D-E-F-G-H	Moer voor flenskoppe- ling Ecrou pour la bride d'accouplement Locking nut for flange coupling Mutter für Kupplungs- flansch	Schroefaszijde Côté ligne d'arbre Sterngearend Propellerseite

Onderdeel No. Numéro de la pièce Number of spare Teilnummer	D. Tekening Coup Sectional drawing Schnittzeichnung	ONDERWERP OBJET OBJECT GEGENSTAND	
58	B-C-D-E-F-G-H	Borgstukje Pièce de sûreté Security piece Sicherungsstück	
62	B-D-F-G-H	Oliering Bague de graissage Oilring Oelring	
63	F-G-H	Bout voor oliering Boulon pour la bague de graissage Bolt for oilring Bolzen für Oelring	
64	A-B-C-D-E-F-G-H	Steunraam Socle Underframe Fundamentrahmen	
65	A-B-C-D-E-F-G	Kap voor steunraam Chapeau du socle Cap for underframe Kappe für Fundamentrahmen	Motorzijde Côté moteur Engineside Motorseite
66	A-B-C-F	Deksel voor steunraam Couvercle du socle Cap cover of underframe Deckel für Fundamentrahmen	" " " "
67	A-B-C-D-E-F-G	Kap voor steunraam Chapeau du socle Cap of underframe Kappe für Fund.rahmen	Schroefaszijde Côté ligne d'arbre Sterngearend Propellerseite
68	A-B-C-F-G	Deksel voor steunraam Couvercle du socle Cap cover of underframe Deckel für Fundamentrahmen	" " " "
70	D-F-H	Kogellagers in trommel Roulements à billes dans le tambour Ballbearings in gear drum Kugellager im Zahnradgehäuse	

erdeel No. n° de la pièce number of spare nummer	D. Tekening Coupe Sectional drawing Schnittzeichnung	ONDERWERP OBJET OBJECT GEGENSTAND	
71	B-C-F-G	Beschermkappen Couvercles de protection Protecting caps Schutzkappen	
72	B-C-F	Ondermetaal Coussinet inférieur Lower bearing Unterschale	Motorzijde Côté moteur Engineside Motorseite
73	B-C-F	Bovenmetaal Coussinet supérieur Upper bearing Oberschale	" " " " " "
74	G-H	Oliering voor rondsel Bague de graissage pour le satellite Oilring for pinions Oelring für Ritzel	
75	G-H	Ondermetaal Coussinet inférieur Lower bearing Unterschale	Midden Au Milieu Middle Mitte
76	G-H	Bovenmetaal Coussinet supérieur Upper bearing Oberschale	" " " " " "
77	G-H	Frictieschijf Poulie d'embrayage Frictionpulley Friktionsscheibe	
78	G-H	Spieën voor frictieschijf Clavettes pour la poulie d'embrayage Keys for frictionpulley Keile für Friktionsscheibe	
79	G	Spieën in frictieschijf voor platen Clavettes de la poule d'embrayage pour les disques Keys in friction pulley for frictiondiscs Keile in Friktionsscheibe für die Lamellen	

Onderdeel No. Numéro de la pièce Number of spare Teilnummer	D. T-ten- Cou Sectional drawing Schnittzeichnung	ONDERWERP OBJET OBJECT GEGENSTAND
80	B-C-F-G	Ondermetaal Coussinet inférieur Lower bearing Unterschale Schroefaszijde Côté ligne d'arbre Sterngearside Propellerseite
81	B-C-F-G	Bovenmetaal Coussinet supérieur Upper bearing Oberschale "
82	G	Kap voor steunraam Chapeau du socle Cap of underframe Fundamentrahmenkappe Midden Au Milieu Middle Mitte
83	G	Deksel voor steunraam Couvercle du socle Cap cover of underframe Fundamentrahmendeckel "
84	G	Drukplaten met binnenspiebanen Disques de l'embrayage avec rainures de clavette à l'intérieur Clutch plates with internal keyways Lamellen mit inneren Keilnuten
86	G	Olieringen Bagues de graissage Oilrings Oelringe
87	G-H	Drukplaat met nokken Disque de l'embrayage avec cames Clutch plate with cams Druckplatte mit Nocken
88	G-H	Palring Bague des griffes Toggle lever ring Klinkenring
89	A	Tandwiel Roue d'engrenage Gearwheel Zahnrad Motorzijde Côté moteur Engineside Motorseite

nrdeel No. éro de la pièce ber of spare ummer	D. Tekening Coupe Sectional drawing Schnittzeichnung	ONDERWERP OBJET OBJECT GEGENSTAND
90	B-C-E	Kogellagers in trommel Roulements à billes dans le tambour Ballbearings in gear drum Kugellager im Zahnradgehäuse
91	B-C-D-E-F-G-H	Kogellagers in deksels Roulement à billes pour les couvercles Ballbearings in covers Kugellager für Deckel
92	B-C-D-E-F-G-H	Kogellager in rondsels Roulement à billes pour le satellite Ballbearing for pinion Kugellager für Ritzel
93	B-C-D-E-F-G-H	Rollager in rondsels Palier à rouleaux pour le satellite Rollerbearing for pinion Rollenlager für Ritzel
94	B-D-F-H	Oliekeerring in deksel No. 20 Bague d'étanchéité dans couvercle No. 20 Oil seal in cover No. 20 Abdichtungsring im Deckel Nr. 20
94 A	D-E	Viltring in deksel No. 97 Bague de feutre dans couvercle No. 97 Felt ring in cover No. 97 Filzring im Deckel Nr. 97
94 B	B-C-D-E-F-G-H	Oliekeerring in deksel No. 4 Bague d'étanchéité dans couvercle No. 4 Oil seal in cover No. 4 Abdichtungsring im Deckel No. 4
95	D-E-G-H	Viltring Bague de feutre Felt ring Filzring
96	D-E-G-H	Bout in deksel van steunraam Motorzijde Boulon pour le couvercle du Côté moteur socle Engineside Bolt for cover of underframe Bolzen für Deckel Funda- Motorseite mentrahmen

Onderdeel No. Numéro de la pièce Number of spare Teilnummer	D. Tekening Coup Section wing Schnittzeichnung	ONDERWERP OBJET OBJECT GEGENSTAND
97	D-E-G-H	Deksel van steunraam Motorzijde Couvercle du socle Côté moteur Cover for underframe Engineside Deckel für Fundamentrahmen Motorseite
98	D-E-G-H	Rollager " Palier à rouleaux " Rollerbearing " Rollenlager "
99	D-E-G-H	Bus tussen lagers Fourrure entre les paliers Bush between bearings Büchse zwischen Lagern
100	D-E	Deksel van steunraam Motorzijde Couvercle du socle Côté moteur Cover for underframe Engineside Deckel für Fund.rahmen Motorseite
101	F-G	Bout in beschermkap Boulon pour le couvercle de protection Bolt for cover of thrustbearing Bolzen für Schutzkappen
102	D-E-H	Bout in deksel v. steun- Schroefaszijde raam Boulon pour le cou- Côté ligne d'arbre vercle du socle Bolt for cover of under- Sterngearside frame Bolzen für Deckel Fun- Propellerseite damentrahmen
103	D-E-H	Viltring Bague de feutre Felt ring Filzring
105	D-E-H	Rollager (Druklager) Palier à rouleaux (Palier de bûlée) Rollerbearing (Thrustbearing) Rollenlager (Drucklager)
106	D-E	Deksel voor steunraam Schroefaszijde Couvercle du socle Côté ligne d'arbre Cover for underframe Sterngearside Deckel für Fundament- Propellerseite rahmen

rdeel No. no de la pièce number of spare nummer	D. Tekening Coupe Sectional drawing Schnittzeichnung	ONDERWERP OBJET OBJECT GEGENSTAND
107	D-E	Viltring Bague de feutre Felt ring Filzring
138	J	Bout voor deksel Boulon pour couvercle Bolt for cover Bolzen für Deckel
139	J	Kap van reductorkast Chapeau de la boîte des engrenages Cap of reduction gear casing Kappe des Untersetzungsgehäuses
140	J	Middengedeelte reductorkast Partie centrale de la boîte d'engrenages Central part of reduction gear casing Mittlerer Teil des Untersetzungsgehäuses
141	J	Ondergedeelte reductorkast Partie inférieure de la boîte d'engrenages Lower part of reduction gear casing Unterer Teil des Untersetzungsgehäuses
142	J	Tweedelig deksel Couvercle en deux pièces Cover in two pieces Zweiteiliger Deckel
143	J	Opsluitdeksel Couvercle d'emboîtement Joining cover Aufschlussdeckel
144	J	Deksel van druklager Couvercle pour le palier de bûée Cover for thrustbearing Deckel für Drucklager
145	J	Deksel voor gland Couvercle pour la douille Cover for gland Deckel für Stopfbûchse

Onderdeel No. Numéro de la pièce Number of spare Teilnummer	D. T Coup Sectional drawing Schnittzeichnung	ONDERWERP OBJET OBJECT GEGENSTAND
146	J	Gland Douille Gland Stopfbüchse
147	J	Deksel voor waterkoeling Couvercle de la réfrigérateur par eau Cover for watercooling Deckel für Wasserkühlung
148	J	Kogellager op omkeerkoppelingas Roulement à billes sur l'arbre du renversement de marche Ballbearing on reversegearshaft Kugellager auf Wendegetriebewelle
149	J	Kogellager op omkeerkoppelingas Roulement à billes sur l'arbre du renversement de marche Ballbearing on reversegearshaft Kugellager auf Wendegetriebewelle
151	J	Druklager Palier du bâtée Thrustbearing Drucklager
152	J	Kogellager op reductoras Roulement à billes sur l'arbre du réducteur Ballbearing on shaft reductiongear Kugellager auf Welle Untersetzungsgetriebe
153	J	Kogellager op reductoras Roulement à billes sur l'arbre du réducteur Ballbearing on shaft reductiongear Kugellager auf Welle Untersetzungsgetriebe
154	J	Rondsel Satellite Pinion Ritzel
155	J	Tandwiel Roue d'engrenage Gearwheel Zahnrad

nrdeel No. n° de la pièce number of spare nummer	D. Tekening Coupe Sectional drawing Schnittzeichnung	ONDERWERP OBJET OBJECT GEGENSTAND
156	J	Reductoras Arbre du réducteur Shaft reductiongear Welle Untersetzungsgetriebe
157	J	Vulstop Bouchon de remplissage Filling plug Füllschraube
158	J	Bout in tweedelig deksel Boulon pour le couvercle en deux pièces Bolt for cover in two pieces Bolzen für zweiteiligen Deckel
159	J	Olieafwerpring Bague pour l'enlèvement de l'huile Oil throwing ring Oelabwerfring
161	J	Bout in druklagerdeksel Boulon pour le couvercle du palier de bûté Bolt for cover thrustbearing Bolzen für Drucklagerdeckel
162	J	Borgschroef in reductoras Vis de sûreté pour l'arbre du réducteur Safety-screw for shaft of reductiongear Sicherungsschraube für Welle Untersetzungsgetriebe
163	J	Moer voor druklager Ecrou pour le palier de bûté Nut for thrustbearing Mutter für Drucklager
164	J	Bus op reductoras Fourrure pour l'arbre du réducteur Bush for shaft of reductiongear Büchse auf Welle Untersetzungsgetriebe
165	J	Bus op reductoras Fourrure pour l'arbre du réducteur Bush for shaft of reductiongear Büchse auf Welle Untersetzungsgetriebe

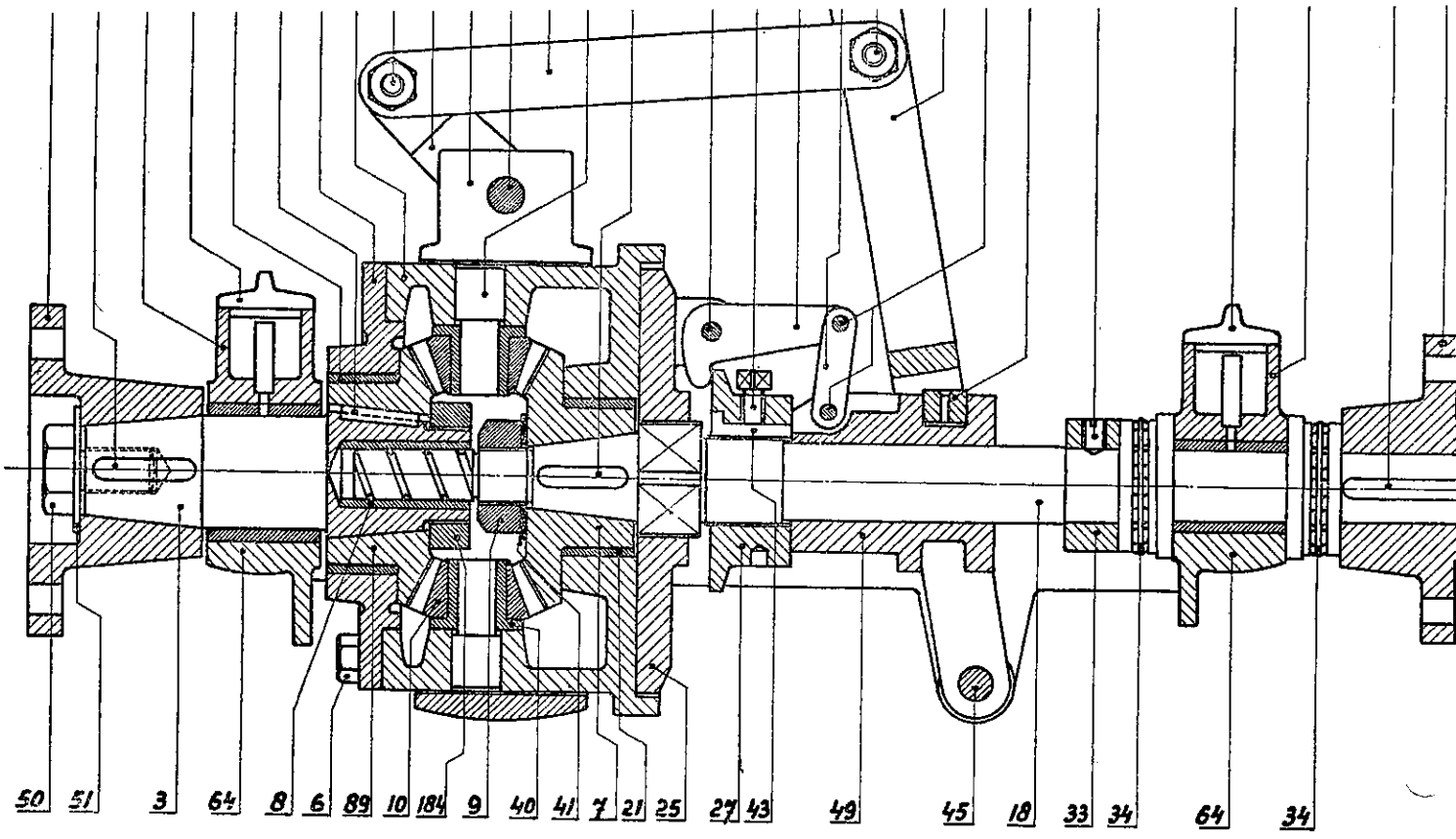
Onderdeel No. Numéro de la pièce Number of spare Teilnummer	D. 7 Cou Sectional drawing Schnittzeichnung	ONDERWERP OBJET OBJECT GEGENSTAND
166	J	Verbindingsbouten Boulons de connection Connection bolts Verbindungsbolzen
167	J	Spie in tandwiel Clavette pour la roue d'engrenage Key for gearwheel Keil für Zahnrad
168	J	Spie in rondsel Clavette pour le satellite Key for pinion Keil für Ritzel
169	J	Bout voor opsluitdeksel Boulon pour le couvercle d'emboîtement Bolt for joining cover Bolzen für Aufschlussdeckel
170	J	Borgschroef in moer Vis de sûreté pour l'écrou Safety screw for nut Sicherheitsschraube für Mutter
171	J	Verbindingsbout Boulon de connection Connection bolt Verbindungsbolzen
172	J	Moer voor opsluitlager Écrou pour le palier d'emboîtement Nut for joining bearing Mutter für Aufschlusslager
174	J	Bout in glanddeksel Boulon pour le couvercle de la douille Bolt for gland cover Bolzen im Deckel für Stopfbüchse
175	J	Tapeind van gland Tourillon de la fourrure Stud for gland Zapfen für Stopfbüchse

Order no. No de la pièce Order of spare number	D. Tekenning Coupe Sectional drawing Schnittzeichnung	ONDERWERP OBJET OBJECT GEGENSTAND
176	J	Pakking Garniture Joint Packung
177	J	Overloopkraan Robinet de trop plein Overflow cock Ueberlaufhahn
178	J	Aftapplug (water) Vis de purge (de l'eau) Draining plug (water) Ablasschraube (Wasser)
179	J	Aftapplug of kraan (olie) Vis ou robinet de purge (de l'huile) Drainingplug or cock (oil) Ablasschraube oder Hahn (Oel)
80	H	Platen met binnenvertanding Disques avec denture à l'intérieur Discs with internal teeth Lamellen mit Innenverzahnung
81	G-H	Platen met buitenvertanding Disques avec denture à l'extérieur Discs with external teeth Lamellen mit Aussenverzahnung
34	A	Moer voor tandwiel Motorzijde Ecrrou pour roue d'engrenage Côté moteur Locking nut for gearwheel Engineside Mutter für Zahnrad Motorseite
35	B-C-D-E-F-G-H	Voering voor remband Garniture pour ruban de frein Lining for brakeband Belag für Bremsband
36	G	Bus op as voor druklager Fourrure sur l'arbre pour palier de bûée Bush on shaft for thrustbearing Büchse auf Welle für Drucklager

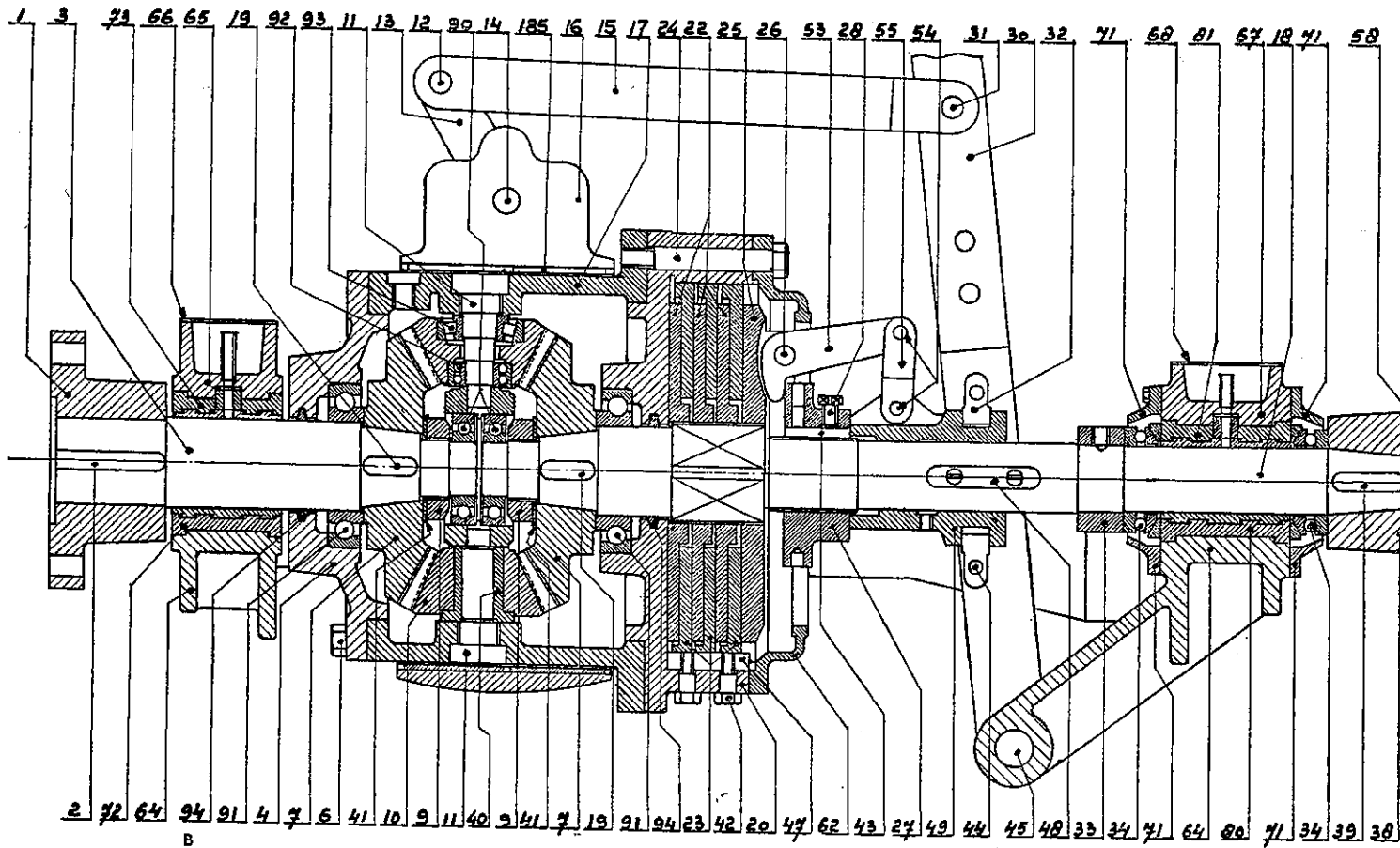
Onderdeel No. Numéro de la pièce Number of spare Teilnummer	D. Tekening Cou Sectional wing Schnittzeichnung	ONDERWERP OBJET OBJECT GEGENSTAND	
187	G	Druklager achter tandwiel Palier de bûée derrière roue d'engrenage Thrustbearing behind gearwheel Drucklager hinter Zahnrad	
188	C-E	Conisch frictiedeksel Couvercle de l'embrayage conique Conical friction clutch cover Konischer Deckel Reibungskupplung	
189	C-E	Conische frictieschijf Poulie d'embrayage conique Conical frictionpulley Konische Friktionsscheibe	
190	C-E	Voering voor conische frictieschijf Garniture pour poulie d'embrayage conique Lining for conical frictionpulley Belag für konische Friktionsscheibe	
191	C-E	Spieën voor conische frictieschijf Clavettes pour poulie d'embrayage conique Keys for frictionpulley Keile für Friktionsscheibe	
192	C-E	Tapeind in trommel Tourillon dans tambour d'engrenages Stud in gear drum Zapfen im Zahnradgehäuse	
193	C-E	Moer voor tapeind in trommel Ecrou pour tourillon dans tambour d'engrenages Locking nut for stud in gear drum Mutter für Zapfen im Zahnradgehäuse	
194	H	Steunblok Palier de soutien Journalbearing Traglager	Motorzijde Côté moteur Engineside Motorseite
195	H	Kap voor steunblok Chapeau du palier de soutien Cap for journalbearing Kappe für Traglager	" " " "

no de la pièce number of spare number	Coupe Sectional drawing Schnittzeichnung	ONDERWERP OBJET OBJECT GEGENSTAND	
196	H	Steunblok Palier de soutien Journalbearing Traglager	Midden Au milieu Middle Mitte
197	H	Kap voor steunblok Chapeau du palier de soutien Cap for journalbearing Kappe für Traglager	Midden Au milieu Middle Mitte
198	H	Deksel voor steunblok Couvercle du palier de soutien Cover for journalbearing Deckel für Traglager	" " " "
199	H	Drukblok Palier de bûtée Thrustbearing Drucklager	Schroefaszijde Côté ligne d'arbre Sterngearside Propellerseite
200	H	Deksel voor drukblok Couvercle du palier de bûtée Cover for thrustbearing Deckel für Drucklager	" " " "
201	H	Stelmoer voor druklager Ecrou de réglage du palier de bûtée Adjusting nut for thrustbearing Stellmutter für Drucklager	
202	H	Bus in druklager Fourrure pour palier de bûtée Bush for thrustbearing Büchse im Drucklager	
203	H	Viltring Bague de feutre Feltring Filzring	
204	H	Kogellager in frictiedeksel Roulement à billes dans le couvercle d'em- brayage Ballbearing in friction clutch casing Kugellager im Lamellengehäuse	

Onderdeel No. Numéro de la pièce Number of spare Teilnummer	D. Tekening Coup Secti .wing Schnittzeichnung	ONDERWERP OBJET OBJECT GEGENSTAND
205	H	Viltring Bague de feutre Feltring Filzring
206	H	Moer voor frictieschijf Ecrou pour poulie d'embrayage Locking nut for frictionpulley Mutter für Friktionsscheibe
207	J	Verbindingsbout voor 2-delig deksel Boulon de connection du couvercle en 2 pièces Connection bolt of cover in 2 pieces Verbindungsbolzen von zweiteiligem Deckel

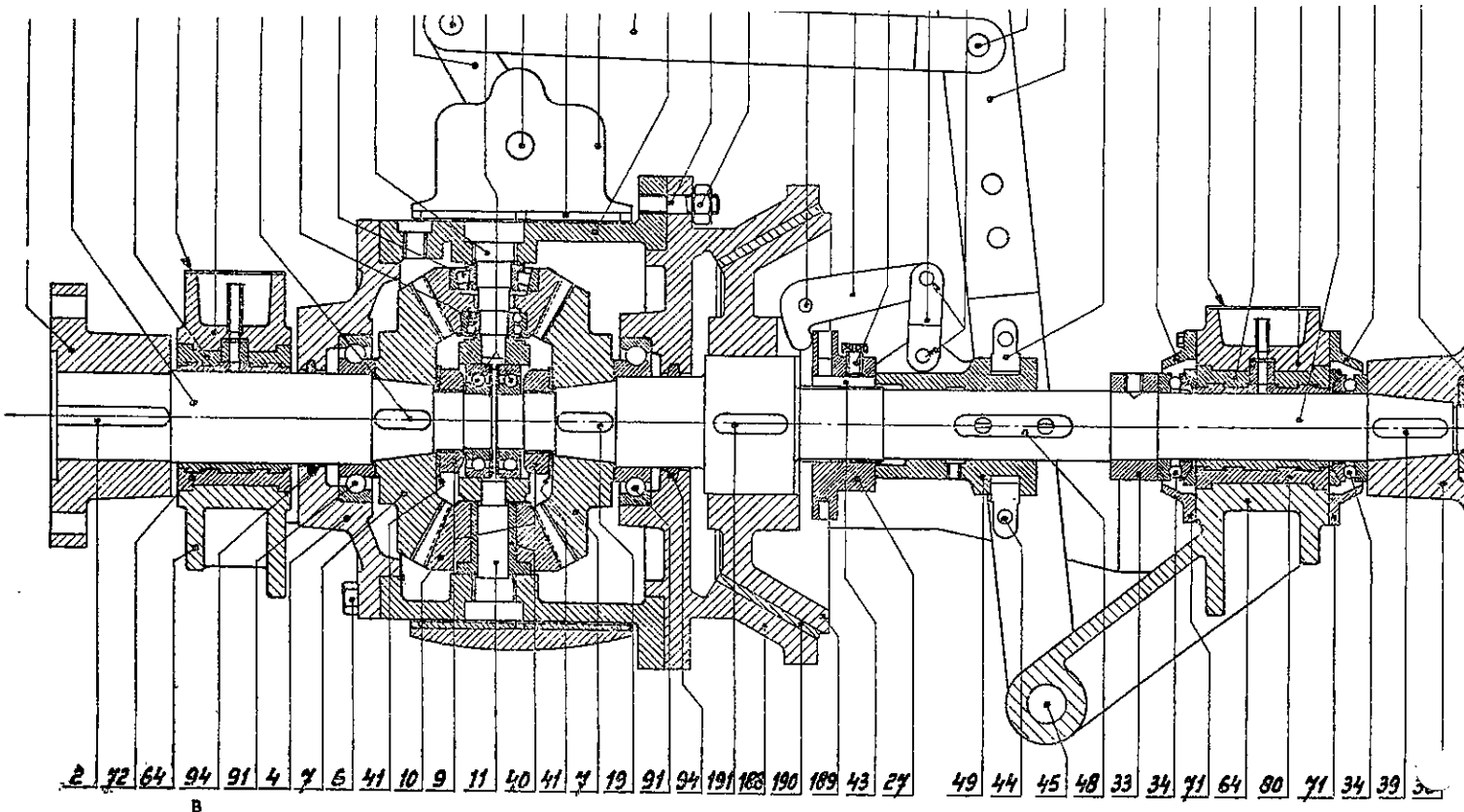


Type 0—D



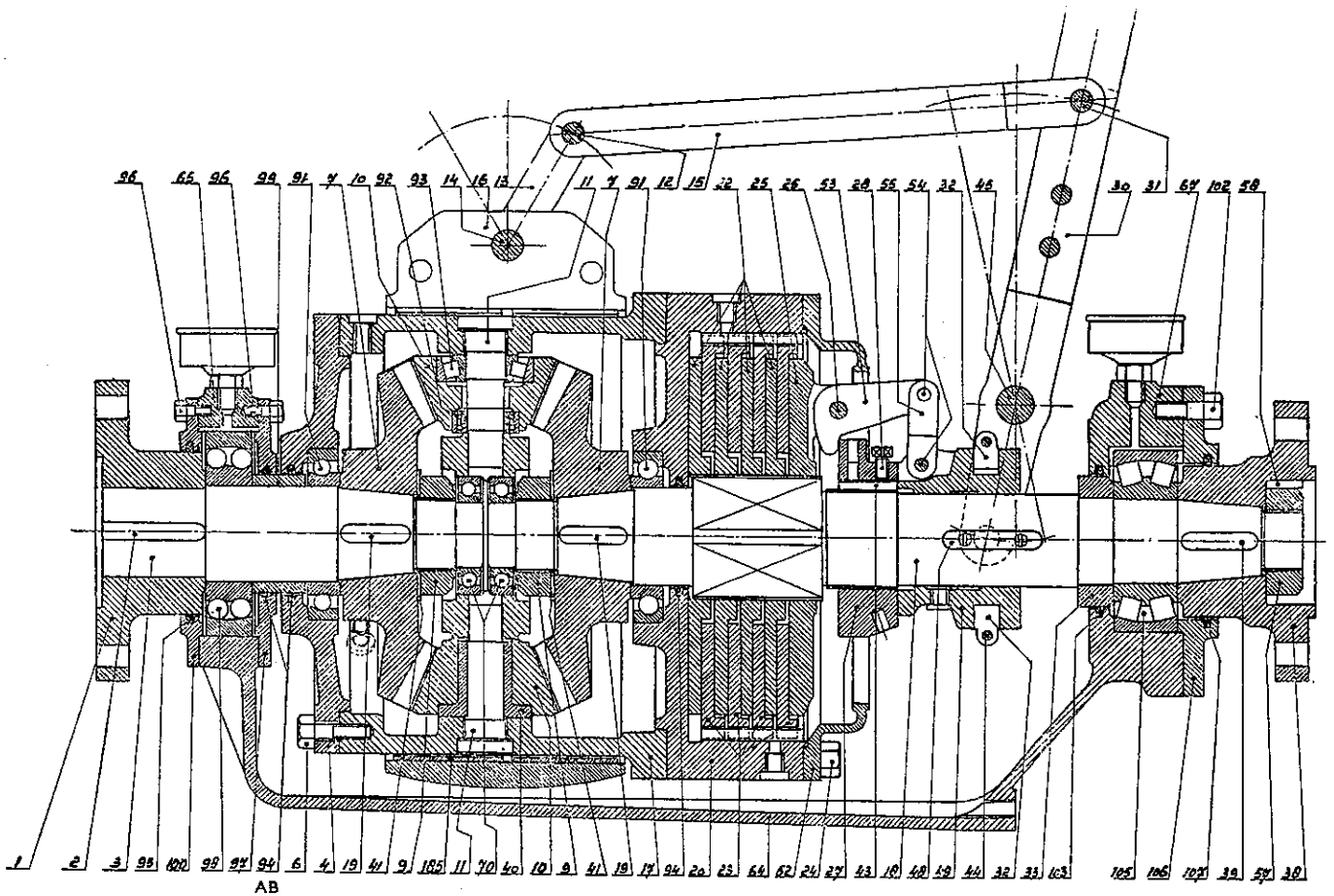
Typen I-X—D

- 4 Rondsels No. 10 uitgevoerd of met 8 lagers No. 92/93 of met 4 bussen No. 40
- 4 Satellites No. 10 exécutés soit avec 8 paliers No. 92/93 soit avec 4 fourrures No. 40
- 4 Pinions No. 10 executed either with 8 bearings No. 92/93 or with 4 bushes No. 40
- 4 Ritzel No. 10 ausgeführt entweder mit 8 Lagern No. 92/93 oder mit 4 Büchsen No. 40



Typen I-X—D

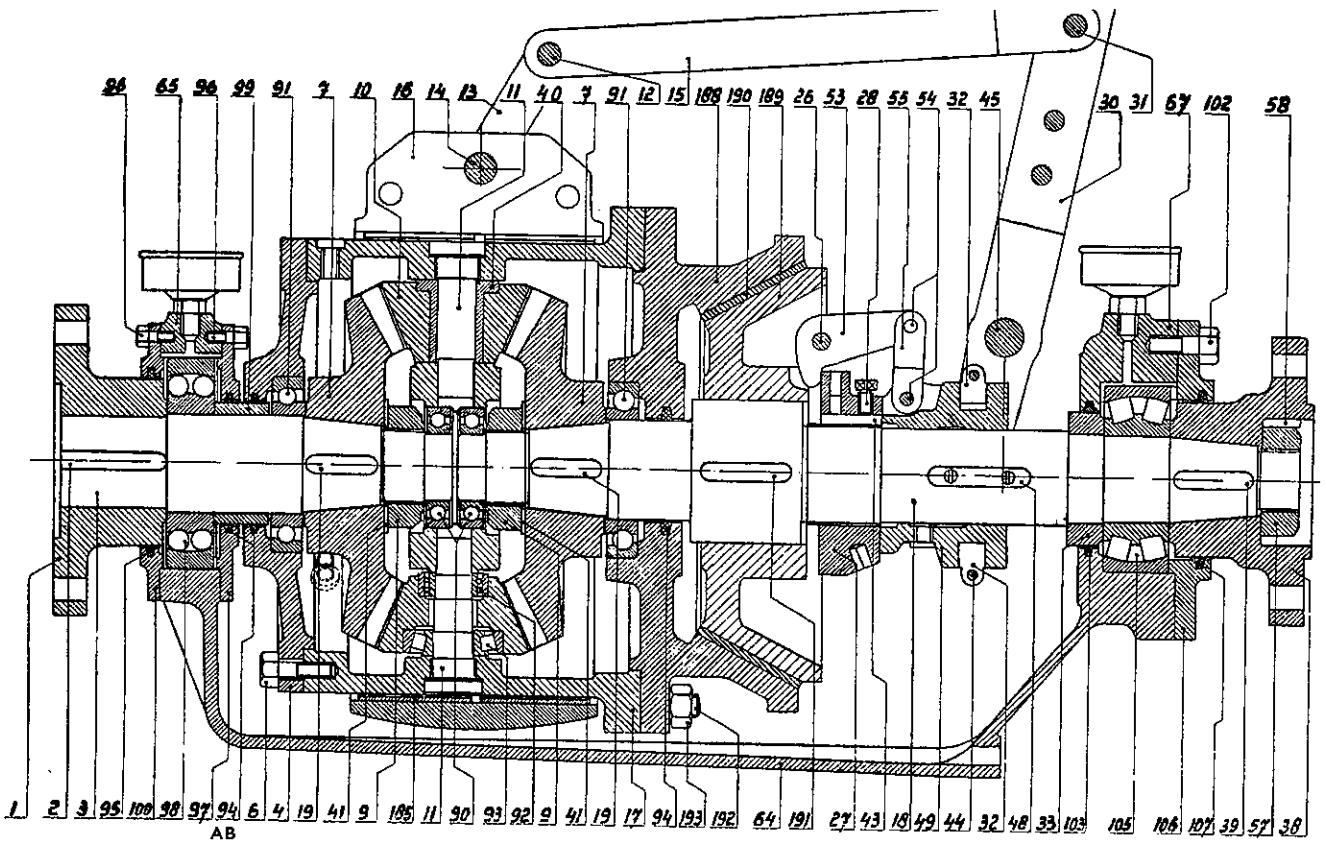
- 4 Rondsels No. 10 uitgevoerd of met 8 lagers No. 92/93 of met 4 bussen No. 40
- 4 Satellites No. 10 exécutés soit avec 8 paliers No. 92/93 soit avec 4 fourrures No. 40
- 4 Pinions No. 10 executed either with 8 bearings No. 92/93 or with 4 bushes No. 40
- 4 Ritzel No. 10 ausgeführt entweder mit 8 Lagern No. 92/93 oder mit 4 Büchsen No. 40



AB

Typen 101-112—D

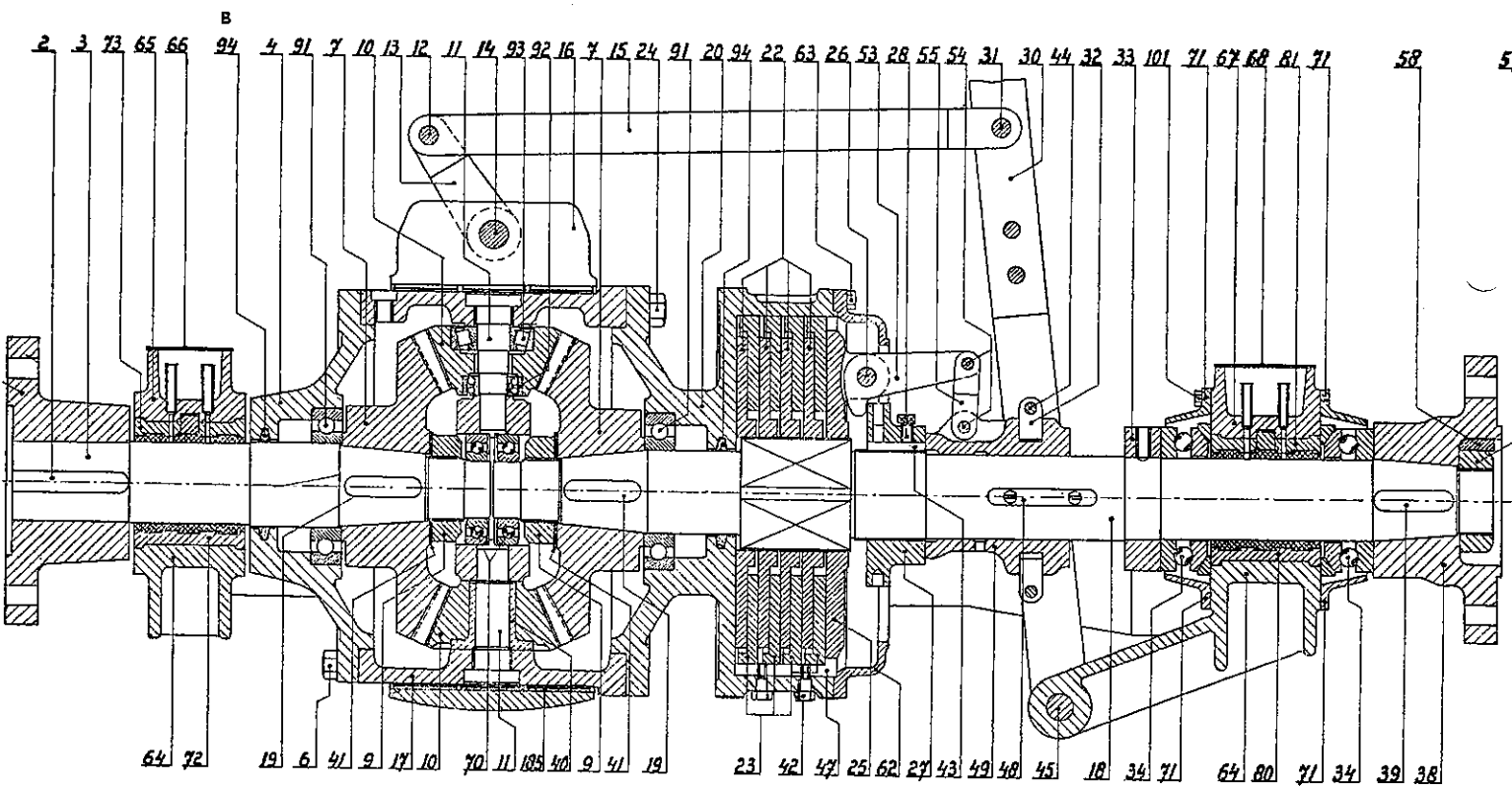
- 4 Rondsels No. 10 uitgevoerd of met 8 lagers No. 92/93 of met 4 bussen No. 40
- 4 Satellites No. 10 exécutés soit avec 8 paliers No. 92/93 soit avec 4 fourrures No. 40
- 4 Pignons No. 10 executed either with 8 bearings No. 92/93 or with 4 bushes No. 40
- 4 Ritzel No. 10 ausgeführt entweder mit 8 Lagern No. 92/93 oder mit 4 Büchsen No. 40



ypen 101-112—D

AB

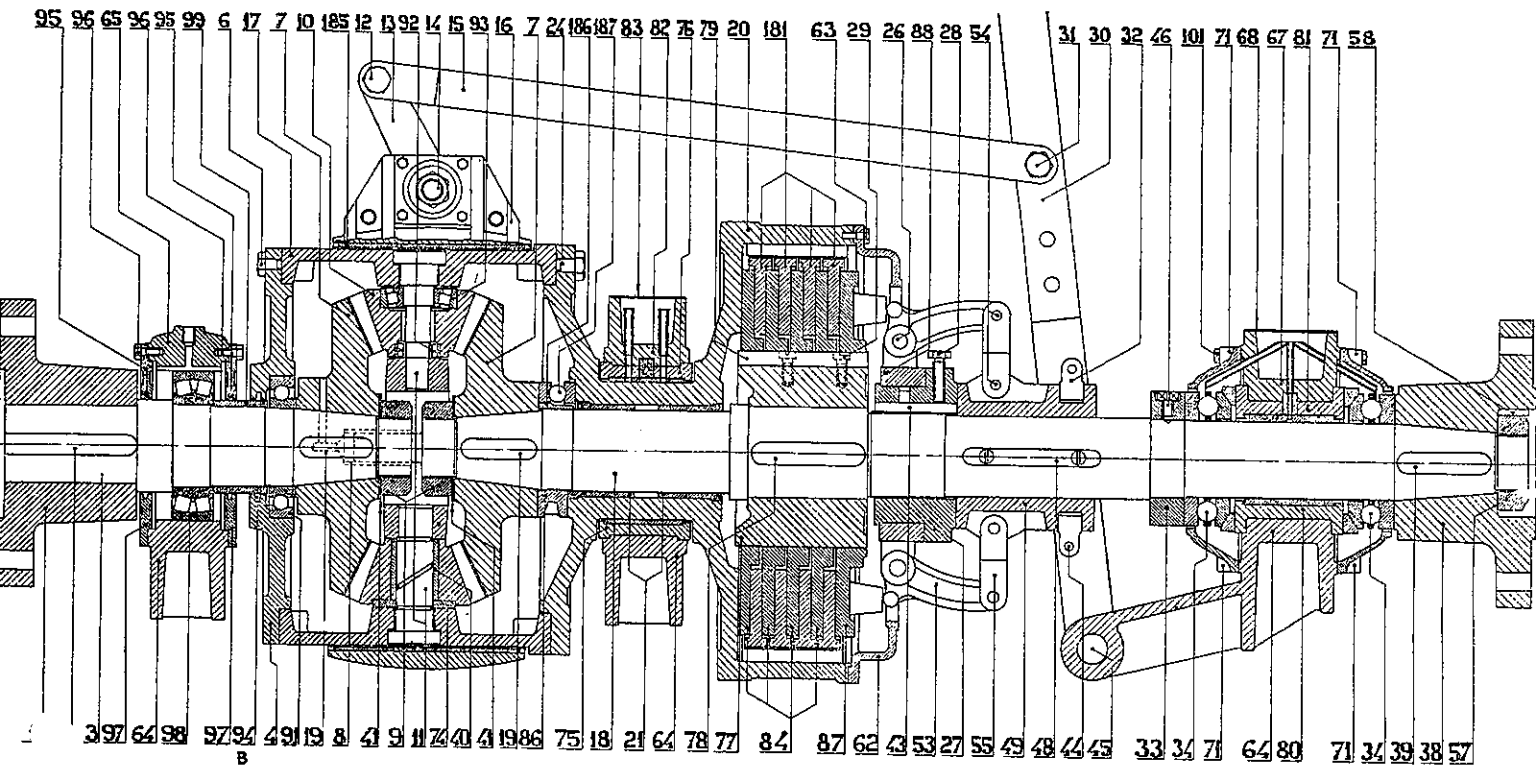
- 4 Rondsels No. 10 uitgevoerd of met 8 lagers No. 92/93 of met 4 busen No. 40
- 4 Satellites No. 10 exécutés soit avec 8 paliers No. 92/93 soit avec 4 fourrures No. 40
- 4 Pinions No. 10 executed either with 8 bearings No. 92/93 or with 4 bushes No. 40
- 4 Ritzel No. 10 ausgeführt entweder mit 8 Lagern No. 92/93 oder mit 4 Büchsen No. 40



ypen XI-XII—D

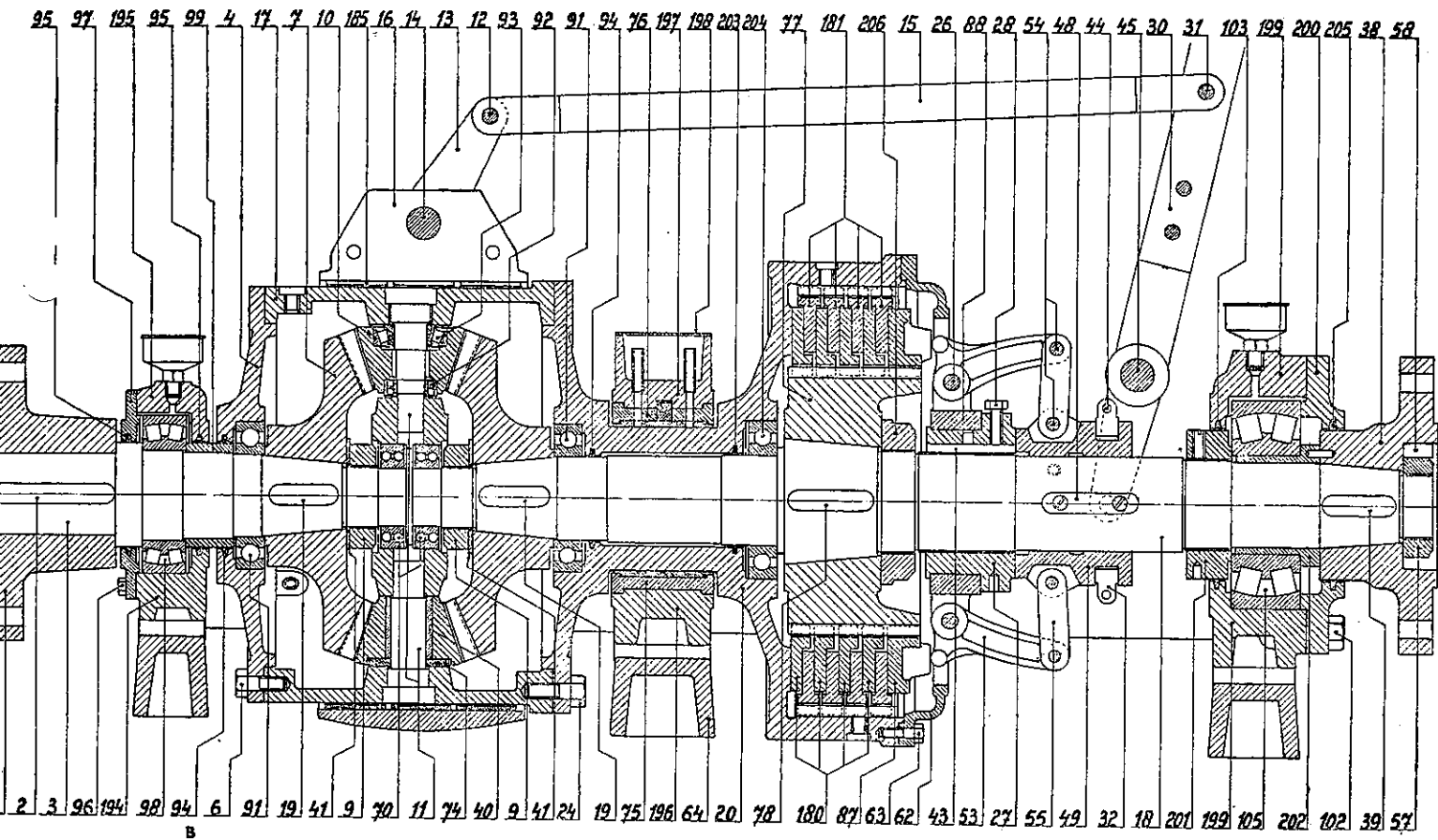
- 4 Rondsels No. 10 uitgevoerd of met 8 lagers No. 92/93 of met 4 bussen No. 40
- 4 Satellites No. 10 exécutés soit avec 8 paliers No. 92/93 soit avec 4 fourrures No. 40
- 4 Pinions No. 10 executed either with 8 bearings No. 92/93 or with 4 bushes No. 40
- 4 Ritzel No. 10 ausgeführt entweder mit 8 Lagern No. 92/93 oder mit 4 Büchsen No. 40

F



**Typen
XIII-XVII—E**

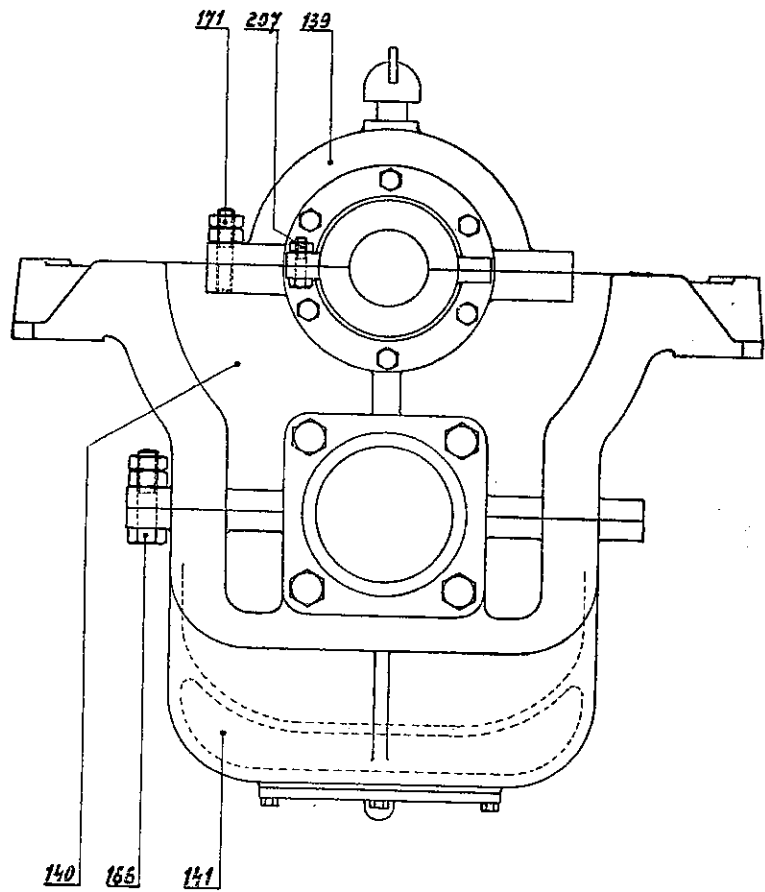
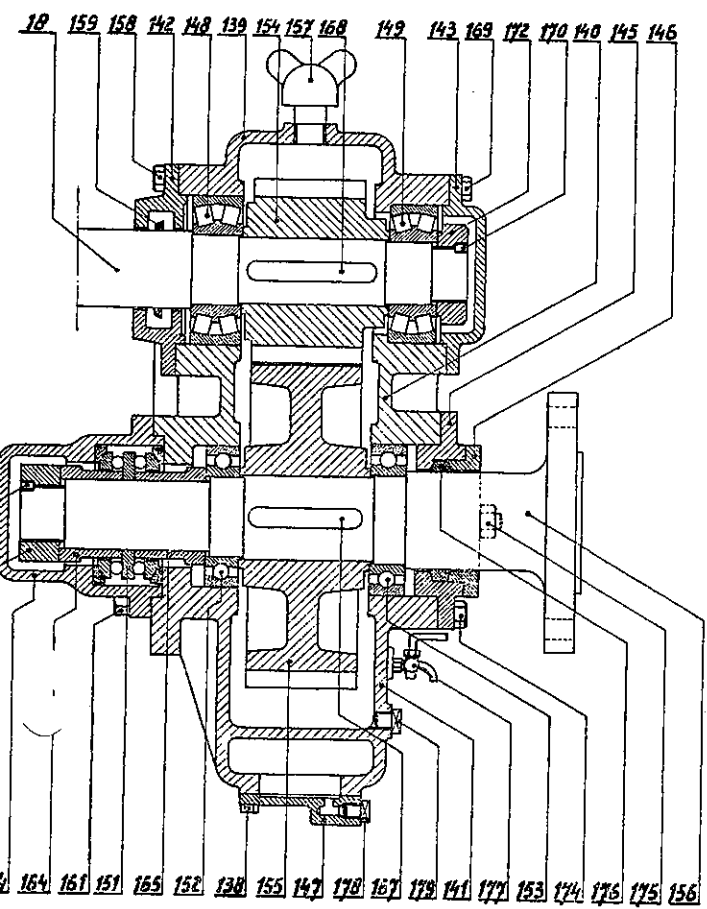
- 4 Rondsels No. 10 uitgevoerd of met 8 lagers No. 92/93 of met 4 bussen No. 40
- 4 Satellites No. 10 exécutés soit avec 8 paliers No. 92/93 soit avec 4 fourrures No. 40
- 4 Pinions No. 10 executed either with 8 bearings No. 92/93 or with 4 bushes No. 40
- 4 Ritzel No. 10 ausgeführt entweder mit 8 Lagern No. 92/93 oder mit 4 Büchsen No. 40



Typen 613-617—E

- 4 Rondsels No. 10 uitgevoerd of met 8 lagers No. 92/93 of met 4 bussen No. 40
- 4 Satellites No. 10 exécutés soit avec 8 paliers No. 92/93 soit avec 4 fourrures No. 40
- 4 Pinions No. 10 executed either with 8 bearings No. 92/93 or with 4 bushes No. 40
- 4 Ritzel No. 10 ausgeführt entweder mit 8 Lagern No. 92/93 oder mit 4 Büchsen No. 40

H



n 101-112
 I-XVII
 613-617

J